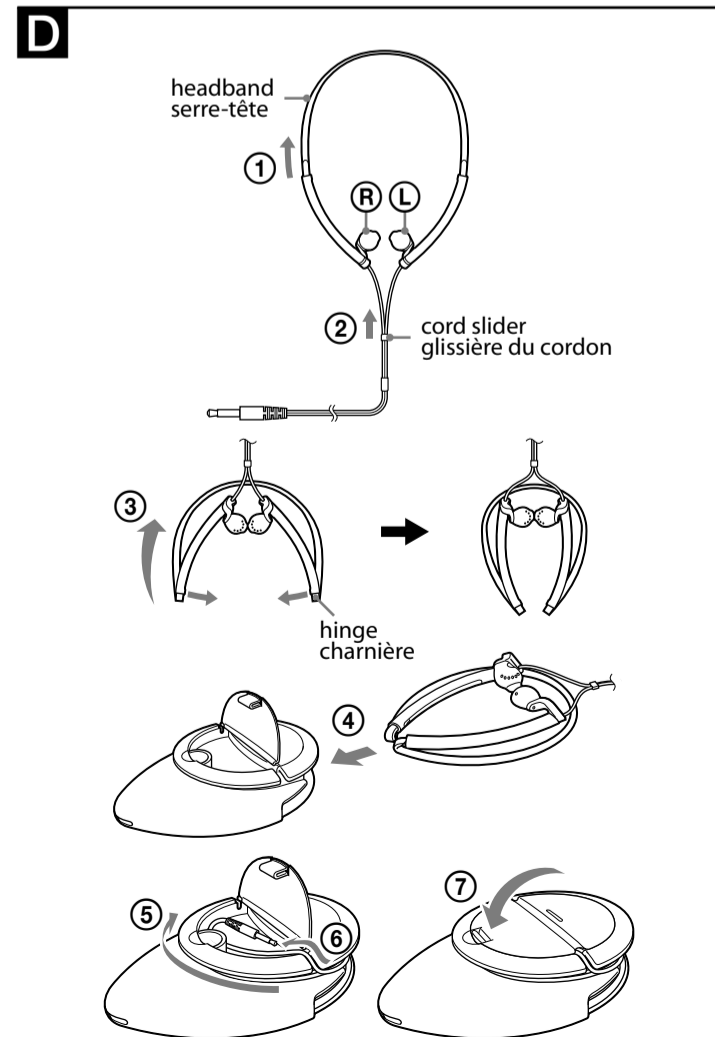
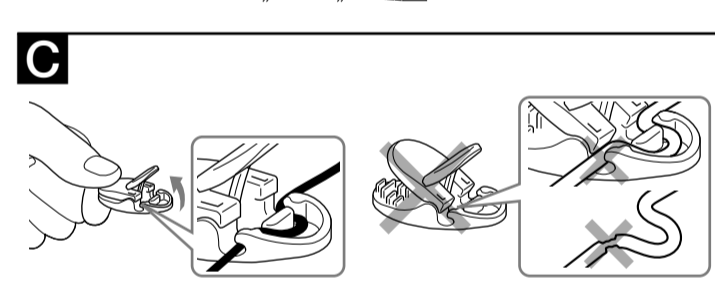
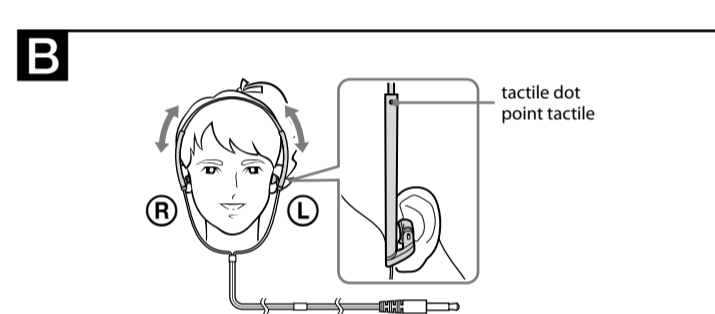
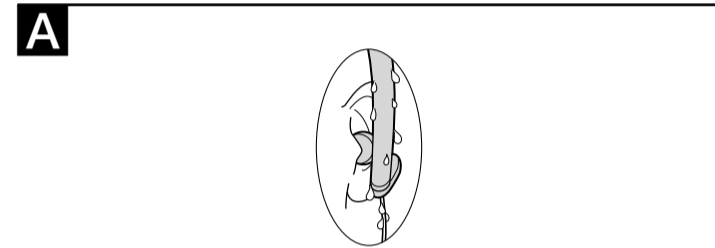
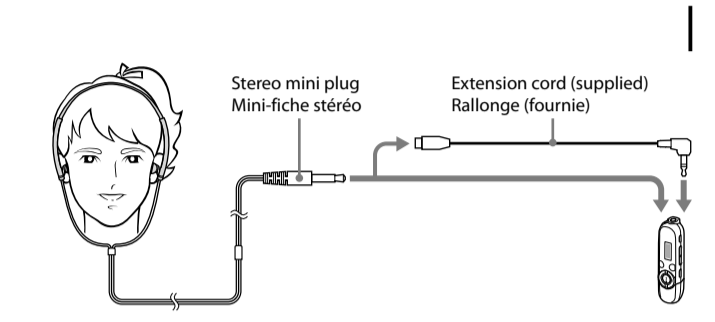


Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

MDR-AS35W

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



English

Stereo Headphones

Features

- Lightweight vertical in-the-ear type design
- Compact folding design with flexible headband
- Powerful bass sound is provided by bass booster
- Moisture Guard Mechanism pulls sweat away from ear canal (see fig. A)
- Water-resistant design

Wearing the headphones (see fig. B)

- 1 Adjust the length of the headband for a comfortable fit.
- 2 Wear the headband on your head, and insert the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **L** to distinguish the left side.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. C)

- 1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- 2 Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to carry the headphones

- 1 Pull up the headband completely (see fig. D-①).
- 2 Pull up the cord slider until the **R** and **L** earpieces touch (see fig. D-②).
- 3 Fold the headband (see fig. D-③).
- 4 Insert the headphones into the storage space behind of the case (see fig. D-④).
- 5 Wrap the cord around the hub (see fig. D-⑤), and insert the stereo mini plug and excess cord in the hub compartment (see fig. D-⑥).
- 6 Close the cover of the hub compartment (see fig. D-⑦).

Note

- Do not twist the cord tightly when wrapping around the center hub, or do not pinch the cord when closing the lid. It may damage the wires of the cord.
- The hinges may be slightly deformed upon removal from the case; however, this is not a defect.
- When inserting the headphones in the case, paraffin oil may seep out from the hinges. This is harmless, and not a defect.

Specifications

Type:	Open air, dynamic
Driver unit:	13.5 mm, dome type (CCAW adopted)
Power handling capacity:	50 mW (IEC*)
Impedance:	16 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	104 dB/mW
Frequency response:	18 - 22,000 Hz
Cord:	Approx. 0.61 m (2 ft)
Plug:	Gold plated stereo mini plug
Mass:	Approx. 17 g (0.6 oz) without cord
Supplied accessories	
	Carrying case (1)
	Extension cord (0.61 m, 2 ft) (1)
	Clip (1)
	Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Do not wash the headphones.
- Though this headphones is water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture. It may break the headphones.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not detach the earpiece. It may break the headphones.

Note on static electricity

During dry weather, you may experience mild pain in your ears. This is not by malfunction of the headphones, but is due to static electricity accumulated in your body. It is reduced by wearing clothes made of natural materials that do not generate static electricity so easily.

Français

Ecouteurs stéréo

Caractéristiques

- Modèle intra-auriculaire vertical léger
- Serre-tête souple repliable pour un encombrement réduit
- Circuit d'accentuation des graves pour des graves puissantes
- Mécanisme anti-humidité qui élimine la transpiration du conduit auditif (voir fig. A)
- Résistant aux projections d'eau

Port du casque (voir fig. B)

- 1 Réglez la longueur du serre-tête pour un port confortable.
- 2 Placez le serre-tête sur votre tête, puis insérez l'écouteur portant la marque **R** dans votre oreille droite et celui portant la marque **L** dans votre oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué **L**, porte un point tactile pour le distinguer.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. C)

- 1 Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.
- 2 Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé ou si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coinciez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfonchez pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

Transport du casque

- 1 Relevez complètement le serre-tête (voir fig. D-①).
- 2 Relevez la glissière du cordon jusqu'à ce que les oreillettes **L** et **R** se touchent (voir fig. D-②).
- 3 Repliez le serre-tête (voir fig. D-③).
- 4 Insérez les écouteurs dans l'espace de stockage situé derrière le boîtier (voir fig. D-④).
- 5 Enroulez le cordon autour du moyeu (voir fig. D-⑤) et insérez la mini-fiche stéréo ainsi que la longueur inutilisée du cordon dans le compartiment du moyeu (voir fig. D-⑥).
- 6 Refermez le couvercle du compartiment du moyeu (voir fig. D-⑦).

Remarque

- Ne serrez pas le cordon lorsque vous l'enroulez autour du moyeu central et ne le coinciez pas en refermant le couvercle. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.
- Il se peut que les charnières se déforment légèrement lors du retrait de l'emballage ; il ne s'agit pas d'une défaillance.
- Lorsque vous insérez le casque dans le boîtier, les charnières peuvent laisser s'écouler de l'huile de paraffine. Elle est sans danger et il ne s'agit pas d'un défaut.

Spécifications

Type :	Ouvert, dynamique
Transducteur :	13,5 mm, type à dôme (CCAW adopté)
Puissance admissible :	50 mW (CEI*)
Impédance :	16 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	104 dB/mW
Réponse en fréquence :	18 - 22 000 Hz
Cordon :	Environ 0,61 m (24 po)
Fiche :	Mini-fiche stéréo plaquée or
Poids :	Environ 17 g (0,6 on) sans le cordon
Accessoires fournis	
	Etui de transport (1)
	Rallonge (0,61 m, 2 pi) (1)
	Clip (1)
	Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Ne lavez pas les écouteurs.
- Bien que les écouteurs soient résistants à l'eau, évitez tout contact excessif avec l'eau ou la transpiration. Si de l'eau ou de la transpiration devait pénétrer à l'intérieur des écouteurs, ils risqueraient d'être endommagés. Si la reproduction du son ralentit ou s'arrête, laissez sécher les écouteurs.
- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas les écouteurs à des chocs excessifs.
- Manipulez les transducteurs avec soin.
- N'abandonnez pas les écouteurs dans un endroit chaud, humide ou situé en plein soleil. Cela risquerait de briser les écouteurs.
- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux et sec. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Ne laissez pas la saleté s'accumuler sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- Ne détachez pas les oreillettes. Cela risquerait de briser les écouteurs.

Remarque à propos de l'électricité statique

Par temps sec, il est possible que vous ayez légèrement mal aux oreilles. Il ne s'agit pas d'une défaillance des écouteurs, mais d'une conséquence de l'accumulation de l'électricité statique dans votre corps. Vous pouvez la réduire en portant des vêtements en fibres naturelles qui ne génèrent pas aussi facilement de l'électricité statique.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Diseño de tipo vertical interno y ligero
- Plegado compacto mediante diadema flexible
- Potente sonido de graves proporcionado por el potenciador de graves
- El mecanismo de protección contra la humedad mantiene el sudor fuera del canal auditivo (consulte la figura **A**)
- Diseño resistente al agua

Colocación de los auriculares (consulte la fig. **B**)

- 1 Ajuste la longitud de la diadema para un ajuste cómodo.
- 2 Colóquese la diadema en la cabeza e inserte el auricular con la marca **R** en la oreja derecha y el auricular con la marca **L** en la izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcado con una **L** para diferenciar el lado izquierdo.

Instalación correcta de los adaptadores Fijación del cable a la pinza (consulte la fig. **C**)

- 1 Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.
- 2 Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

Notas

- Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abre el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.
- No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que, si lo hace, podría dañar los hilos del cable.

Transporte de los auriculares

- 1 Tire completamente de la diadema (consulte la figura **D**-①).
- 2 Tire del deslizador del cable hasta que la unidad auricular **L** y la unidad **R** se toquen (consulte la figura **D**-②).
- 3 Pliegue la diadema (consulte la figura **D**-③).
- 4 Inserte los auriculares en el espacio de almacenamiento situado detrás de la funda (consulte la figura **D**-④).
- 5 Enrolle el cable en el concentrador (consulte la figura **D**-⑤) e inserte la miniclavija estéreo y el cable sobrante en el compartimiento del concentrador (consulte la figura **D**-⑥).
- 6 Cierre la tapa del compartimiento del concentrador (consulte la figura **D**-⑦).

Nota

- No retuerza el cable cuando lo enrolle alrededor del buje central ni lo aplaste cuando cierre la tapa, ya que podría dañar los hilos del cable.
- Las bisagras se pueden deformar ligeramente antes de extraerlas de la funda; sin embargo, esto no es un defecto.
- Cuando inserte los auriculares en la funda, es posible que se filtre un poco de parafina de las bisagras. Es inocuo y no se trata de ningún defecto.

Especificaciones

Tipo:	Abierto, dinámico
Unidad auricular:	13,5 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado)
Capacidad de potencia:	50 mW (IEC*)
Impedancia:	16 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	104 dB/mW
Respuesta de frecuencia:	18 - 22.000 Hz
Cable:	Aprox. 0,61 m
Conector:	Miniclavija estéreo dorada
Peso:	Aprox. 17 g sin el cable

Accesorios suministrados

Estuche de transporte (1)
Cable de extensión (0,61 m) (1)
Pinza (1)
Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- No lave los auriculares.
- Aunque estos auriculares cuentan con un diseño que los hace resistentes al agua, evite exponerlos en exceso al agua o al sudor. Si se introduce agua o sudor en los auriculares, podría llegar a dañarlos. Si el sonido de los auriculares se vuelve muy bajo o se detiene, deje que se sequen al aire.
- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras maneja o va en bicicleta.
- No exponga los auriculares a golpes excesivos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No deje los auriculares en un lugar expuesto a la luz solar directa, calor o humedad, ya que podrían romperse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No permita que la clavija se ensucie, de lo contrario, la calidad del sonido podría deteriorarse.
- No quite la unidad auricular. Puede dañar los auriculares.

Nota acerca de la electricidad estática

En condiciones atmosféricas particularmente secas, es posible que experimente un ligero dolor en los oídos. No es a causa de un fallo de funcionamiento de los auriculares, sino que se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales que no generen electricidad estática tan fácilmente.

